

Steril Center

JUNE 2018

The logo for Loran, featuring the word "Loran" in a stylized, italicized font with a horizontal line underneath the "L". Below the name is the tagline "everyday passion" in a smaller, lowercase font.

Loran
everyday passion

MODULI

Aggiungere ad ogni elemento il prezzo del supporto a pavimento o a muro (serie Vela) e del basamento o supporto (serie Start), del piano, dell'alzatina, del lavello e del rubinetto.

I moduli su misura possono essere realizzati solo con anta: applicare il prezzo dell'articolo di misura superiore con un supplemento del 25%.

PENSILI E VETRINE

Pensili e vetrine su misura: applicare il prezzo dell'articolo di misura superiore con un supplemento del 25%.

ATTENZIONE

Indicare sempre le misure delle apparecchiature che devono essere inserite nei moduli.

Le composizioni si intendono sempre a partire da sinistra verso destra.

Specificare i colori di fusto, frontali e maniglie dei moduli.

Specificare dimensioni e tipo di piano, alzatina, lavello e rubinetto.

Composizioni lineari con canalina tecnica e lavello: utilizzare piani con profondità minima 520 mm.

Per composizioni con elementi ad angolo verificare la perpendicolarità delle pareti (90°): considerando la distanza di 80 cm. su una parete e 60 cm. sull'altra, la diagonale deve corrispondere a 100 cm.

Dimensioni: L = Larghezza P = Profondità H = Altezza

MANIGLIE ALLUMINIO "FAM"

I moduli Start e Steril Center, su richiesta, possono essere forniti con maniglie "FAM" (vedi pag. 69) senza supplemento di prezzo.

(N.B.: solo in alluminio, no verniciate).

CORIAN® e STRATIFICATO: solo di colore bianco.

MAGGIORAZIONI DI PREZZO PER COLORAZIONI SPECIALI

Colori RAL metallizzati/perlati e brillanti e in altri colori diversi dalla cartella RAL:

- **Fusto (Start):** supplemento per ogni mobile + € 180,00
- **Serie frontali/anta:** supplemento per ogni mobile + € 100,00
- **Maniglie Start e di traino** supplemento per ogni maniglia + € 16,00

SPESE IMBALLO: ogni collo € 15,00 prezzo netto.

UNITS

Add the floor support or wall support price (Vela) and the base or support price (Start), the top, splashback, sink and mixer prices to each unit.

Made-to-measure units: apply the price of the article with the next greater size and add a 25% extra charge.

WALL UNITS AND DISPLAY CABINETS

Made-to-measure wall units and display cabinets: apply the price of the article with the next greater size and add a 25% extra charge.

ATTENTION

Always provide the dimensions of the appliances that will be built into the units. The compositions are always understood as starting from the left to the right.

Specify the colours of the unit, front panels and handles.

Specify the dimensions and type of top, splashback, sink and mixer.

Straight compositions with technical raceway and sink: use tops with minimum depth 520 mm.

For compositions with corner elements check that the walls are perfectly perpendicular (90°): considering the distance of 80 cm on the right and 60 cm left hand sides of the corner, the diagonal line must be 100 cm.

Dimensions: L = Width P = Depth
H = Height

ALUMINIUM HANDLE "FAM"

Upon request, the furniture can be supplied with handles "FAM" (see page 69) without extra charge.

(Please note: only aluminum, NOT painted).

CORIAN® and STRATIFIED: only in white color.

UPCHARGES FOR SPECIAL COLORS

Metallized/pearl and luminous RAL colors and other different colors from the RAL colors:

- Unit (Start): upcharge for each unit +€ 180,00
- Fronts/door: upcharge for each unit +€ 100,00
- Painted handles: upcharge for each handle +€ 16,00

PACKING COSTS:

each package € 15.00 net price

Specifications / Spezifikationen / Especificaciones

MODULES

À chaque module il faut ajouter le prix de support au sol au support ou mur (Vela), base ou support (Start), plan, dossier, évier et robinet. Les modules sur mesure peuvent être réalisés uniquement avec une porte: appliquer le prix de l'article de mesure supérieure et ajouter un supplément de 25%.

ÉLÉMENTS MURAUX ET VITRINES

Éléments suspendus et vitrines sur mesure: appliquer le prix de l'article de mesure supérieure et ajouter un supplément de 25%.

ATTENTION

Indiquer obligatoirement les mesures exactes des appareils destinés à être introduits dans les meubles. Les compositions s'entendent toujours en partant de gauche vers la droite. Spécifier les couleurs du corps, des façades et des poignées des modules. Spécifier les dimensions et le type du plan, du dossier, du lavabo et du robinet. Compositions linéaires avec canalisation technique et évier: utiliser des plans ayant une profondeur minimale de 520 mm. Pour les compositions avec des éléments d'angle, contrôler soigneusement la perpendicularité des murs (90°): si on prend la distance exacte de 80 cm à droite et 60 cm à gauche de l'angle, la diagonale devra mesurer 100 cm.

Dimensions: L = Largeur P = Profondeur
H = Hauteur

POIGNÉE EN ALUMINIUM "FAM"

Sur demande, les meubles peuvent être fournis avec poignées "FAM" (voir page 69) sans frais supplémentaires. (Attention: en aluminium, PAS peint).

CORIAN® et STRATIFIE': en couleur blanc seulement.

SUPPLÉMENTS DE PRIX POUR COULEURS SPÉCIALES

Couleurs RAL métallisés/pearl et lumineux et d'autres couleurs différentes des couleurs RAL:
- Module (Start): supplément de prix pour chaque module +€ 180,00
- Façades/porte: supplément de prix pour chaque module +€ 100,00
- Poignées peintes: supplément de prix pour chaque poignée +€ 16,00

FRAIS D'EMBALLAGE:

prix net de chaque colis € 15,00

SCHRÄNKE

Bei jedem Element muss der Preis der Bodengestell oder der Wandbefestigung (Vela), und des Sockel oder des Gestell (Start), der Arbeitsplatte, der Aufkantung, der Spüle und der Wasserhahn separat berechnet werden. Maßgefertigte Schränke können nur mit Tür hergestellt werden: auf den Preis des nächst größeren Artikels einen Mehrpreis von 25% berechnen.

HÄNGESCHRÄNKE UND VITRINEN

Maßgefertigte Hängeschränke und Vitrinen: auf den Preis des nächst größeren Artikels einen Mehrpreis von 25% berechnen.

VORSICHT

Immer die Maße der Geräte angeben, die in die Schränke eingebaut werden. Die Anbaulösungen sind immer von links nach rechts angeben. Die Farben des Korpus, der Fronten und der Griffe der Schränke angeben. Abmessungen und Art der Arbeitsplatte, Aufkantung, Spüle und Wasserhahn angeben. Lineare Anbaulösungen mit Technikkanal und Spüle: Arbeitsplatten mit einer Mindesttiefe von 520 mm verwenden. Bei Anbaulösungen mit Eckelementen auf lotrechte (90°) Wände achten: bei einem Abstand von 80 cm rechts und 60 cm links von der Ecke muss die Diagonale 100 cm betragen.

Abmessungen: L = Breite P = Tief
H = Höhe

"FAM" ALUMINIUMGRIFF

Auf Wunsch können die Schränke mit Griffen "FAM" (siehe Seite 69) ohne Aufpreis geliefert werden. (Bitte beachten: Aluminium, NICHT lackiert).

CORIAN® und SCHICHTSTOFF: nur weiß.

AUFPREIS FÜR SONDERFARBEN

Metallic/Perl und leuchtende RAL-Farben und anderen verschiedenen Farben der RAL-Farben:
- Schrank (Start): Aufpreis für jede Schrank +€ 180,00
- Fronten/Tür: Aufpreis für jede Schrank +€ 100,00
- Lackierte Griffe: Aufpreis für jede Griff +€ 16,00

VERPACKUNGSKOSTEN:

jedes Paket € 15,00 Nettopreis

MÓDULOS

Añadir a cada elemento el precio del soporte de pie o del soporte en pared (Vela), y de la base o del soporte (Start), de la encimera, de la alzada, del lavabo y del grifo. Los muebles a la medida pueden realizarse sólo con la puerta: aplicar el precio del artículo de medida superior con un recargo del 25%.

MUEBLES COLGANTES Y VITRINAS

Muebles colgantes y vitrinas a la medida: aplicar el precio del artículo de medida superior con un recargo del 25%.

ATENCIÓN

Indicar siempre las medidas de los equipos que deben introducirse en los módulos. Las composiciones se consideran siempre a partir de la izquierda hacia la derecha. Especificar los colores del módulo, de los frentes y de los tiradores. Especificar las dimensiones y el tipo de encimera, de alzada, de lavabo y de grifo. Composiciones lineales con canal técnico y lavabo: utilizar encimeras con 520 mm de profundidad mínima. Para composiciones con elementos en ángulo controlar la perpendicularidad de las paredes (90°): considerando la distancia de 80 cm a la dcha. y 60 cm a la izq. del ángulo, la diagonal debe corresponder a 100 cm.

Dimensiones: L = Ancho P = Profundidad
H = Alto

TIRADOR DE ALUMINIO "FAM"

Previa solicitud, los muebles se pueden suministrar con tiradores "FAM" (ver página 69) sin cargo extra. (Atención: el aluminio, no pinta).

CORIAN® y ESTRATIFICADO: de color blanco.

CARGOS ADICIONAL PARA COLORACIONES ESPECIALES

Colores RAL metalizados/perla y brillantes y otros colores diferentes de colores RAL:
- Módulo (Start): cargo adicional por cada módulo +€ 180,00
- Frentes/puerta: cargo adicional por cada módulo +€ 100,00
- Tiradores pintados: cargo adicional por cada tirador +€ 16,00

EMBALAJE:

cada paquete € 15,00 precio neto

Guida alla composizione delle linee START e STERIL CENTER

How to use this price list / Comment utiliser ce tarif
Wie verwendet man diese Preisliste / Como utilizar esta lista de precios

Per le linee START e STERIL CENTER sono previste diverse soluzioni che si identificano con le lettere B e S. Partendo da elementi comuni (i moduli) le soluzioni si differenziano secondo la tipologia del **basamento/supporto** e della **cornice**.

Per una maggiore esemplificazione si vedano le pagine:

START_B - START_S: pag. 56
STERIL CENTER_B - STERIL CENTER_S: pag. 73-74

The START and STERIL CENTER lines offer different solutions that are identified with the letters B and S. Except for some shared elements (units), the solutions differ in terms of types of **base units/supports** and **frames**.

For more information, see the following pages:

START_B - START_S: page 56
STERIL CENTER_B - STERIL CENTER_S: pages 73-74

Pour les lignes START et STERIL CENTER plusieurs solutions sont prévues, identifiées par les lettres B et S. Partant d'éléments communs (les modules) les solutions se différencient par la **typologie de la base/du support** et de **l'encadrement**.

Pour plus d'informations et exemples, consulter les pages:

START_B - START_S: page 56
STERIL CENTER_B - STERIL CENTER_S: pages 73-74

Bei den Produktreihen START und STERIL CENTER sind verschiedene Ausführungen erhältlich, die mit den Buchstaben B und S bezeichnet werden. Ausgehend von Basiselementen (Schränke) unterscheiden sich die Ausführungen je nach **Sockel/Gestell** und **Kranzblende**.

Für eine detaillierte Erläuterung wird auf die folgenden Seiten verwiesen:

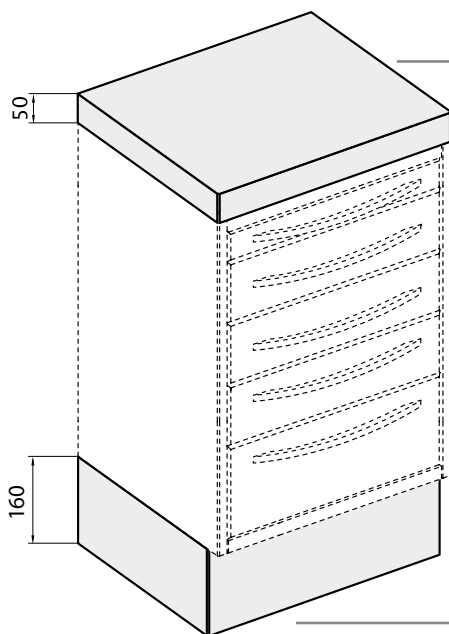
START_B - START_S: Seite 56
STERIL CENTER_B - STERIL CENTER_S: Seite 73-74

Para las líneas START y STERIL CENTER están previstas distintas soluciones que se identifican con las letras B y S. Partiendo de elementos comunes (los módulos) las soluciones se distinguen según el **tipo de base/soporte** y del **marco**.

Para una mayor ejemplificación véanse las páginas:

START_B - START_S: pág. 56
STERIL CENTER_B - STERIL CENTER_S: pág. 73-74

Steril Center_B



CORNICE H 50 mm fra modulo e piano

FRAME
H 50 mm
between the unit
and the top

CADRE
H 50 mm
entre le module
et le plan

KRANZBLLENDE
H 50 mm
zwischen Schrank
und Arbeitsplatte

MARCO
de 50 mm de alto
entre el módulo
y la encimera

Modulo a scelta: - Linea Start **Pag. 59-64**

UNIT at choice:
- Start
Pages 59-64

MODULE au choix:
- Start
Pages 59-64

SCHRANK nach Wahl:
- Start
Seite 59-64

MODULO a elección:
- Start
Pág. 59-64

BASAMENTO H 160 mm sotto al modulo

BASE UNIT
H 160 mm
under the unit

BASE
H 160 mm
sous le module

SOCKEL
H 160 mm
unter dem Schrank

BASE
de 160 mm de alto debajo
del módulo

Steril Center è una linea versatile per la sterilizzazione coordinabile Start. I moduli sono completati con gli elementi specifici della linea Steril Center.

Steril Center_B si caratterizza per il **basamento chiuso** alto 160 mm, posto alla base del modulo, e per la **cornice** alta 50 mm, posta sopra il modulo.

Steril Center_S si caratterizza per il **supporto** che rialza il modulo di 160 mm da terra, per permettere una facile e pratica pulizia sotto al mobile, e per la **cornice** alta 50 mm, posta sopra il modulo.

NB: la **cornice** può essere semplice o corredata di ripiano estraibile, per aumentare la superficie di lavoro, e permettere all'operatore di lavorare comodamente in piedi.

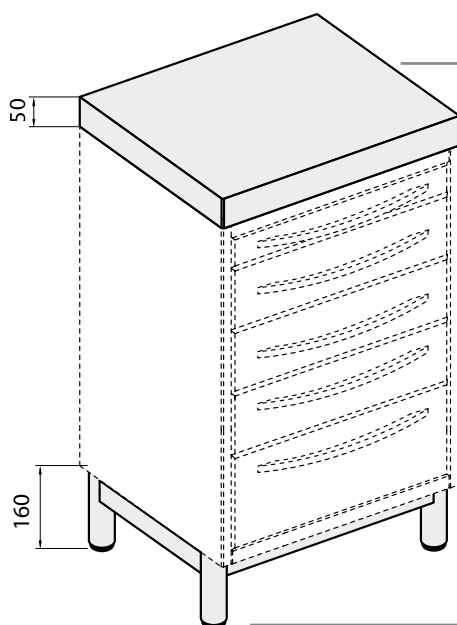
Steril Center is a versatile line for the sterilisation Start. The units are completed with the specific units of the Steril Center line.

Steril Center_B is characterised by a **closed base unit**, height 160 mm, located at the base of the unit and a **frame** height 50 mm, located on the unit.

Steril Center_S is characterised by a **support** that raises the unit 160 mm from the floor, to allow easy and practical cleaning under the furniture and a **frame** height 50 mm, located on the unit.

NB: the **frame** can be plain or provided with a pull-out shelf to increase the working surface and enable the operator to work comfortably while standing.

Steril Center_S



CORNICE H 50 mm fra modulo e piano

FRAME
H 50 mm
between the unit
and the top

CADRE
H 50 mm
entre le module
et le plan

KRANZBLENDE
H 50 mm
zwischen Schrank
und Arbeitsplatte

MARCO
de 50 mm de alto
entre el módulo
y la encimera

Modulo a scelta: - Linea Start **Pag. 59-64**

UNIT at choice:
- Start
Pages 59-64

MODULE au choix:
- Start
Pages 59-64

SCHRANK nach Wahl:
- Start
Seite 59-64

MODULO a elección:
- Start
Pág. 59-64

SUPPORTO H 160 mm sotto al modulo

SUPPORT
H 160 mm
under the unit

SUPPORT
H 160 mm
sous le module

GESTELL
H 160 mm
unter dem Schrank

SUPORTE
de 160 mm de alto debajo
del módulo

Steril Center est une ligne particulièrement flexible conçue pour la stérilisation, qui peut également être coordonnée avec Start. Les modules sont complétés avec des éléments spécifiques de la ligne Steril Center.

Steril Center_B est caractérisée par sa **base fermée**, de 160 mm de hauteur, située à la base du module, ainsi que par son **encadrement** de 50 mm de hauteur, situé sur le meuble.

Steril Center_S est caractérisée par son **support** qui rehausse le module de 160 mm par rapport au sol, pour permettre un nettoyage facile et pratique sous le module, ainsi que par son **encadrement** de 50 mm de hauteur, situé sur le meuble.

NB: l'**encadrement** peut être simple ou bien équipé d'un plan extractible, pour augmenter la surface de travail et permettre à l'opérateur de travailler commodément debout.

Steril Center ist eine vielseitige Produktreihe für die Sterilisation und Start kombiniert werden kann. Die Schränke werden mit den jeweiligen Elementen der Produktreihe Steril Center ergänzt.

Steril Center_B unterscheidet sich durch einen 160 mm hohen **Sockel** unter dem Schrank und eine 50 mm hohen **Kranzblende** über dem Schrank.

Steril Center_S unterscheidet sich durch ein **Gestell**, das einen Bodenabstand von 160 mm zum Schrank herstellt, wodurch auch unter dem Schrank die leichte Reinigung möglich ist, und eine 50 mm hohen **Kranzblende** über dem Schrank.

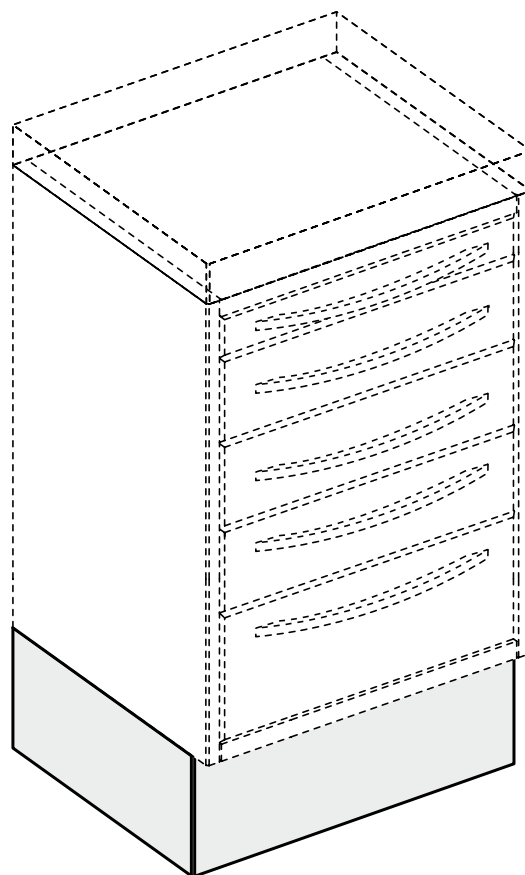
NB: die **Kranzblende** ist in einfacher Ausführung oder zur Erhöhung der Arbeitsfläche mit einem ausziehbaren Boden erhältlich, wodurch der Bediener bequem im Stehen arbeiten kann.

Steril Center es una línea versátil para la esterilización y Start. Los módulos se equipan con los elementos específicos de la línea Steril Center.

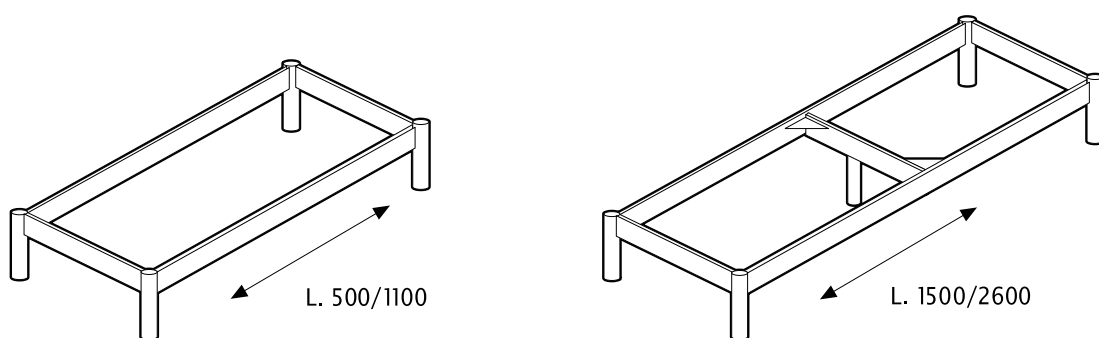
Steril Center_B se caracteriza por la **base cerrada** de 160 mm de alto, posicionada en la base del módulo, y por el **marco** de 50 mm de alto, posicionado sobre el módulo.

Steril Center_S se caracteriza por el **soporte** que sobrealza el módulo de 160 mm del suelo, para permitir una fácil y cómoda limpieza debajo del módulo, y por el **marco** de 50 mm de alto, posicionado sobre el módulo.

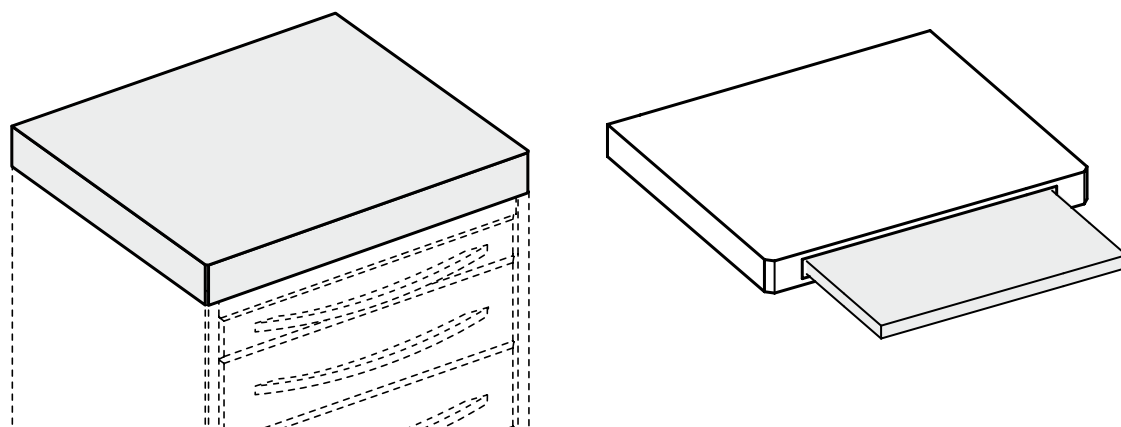
NB: el **marco** puede ser simple o provisto de una encimera extraíble, para aumentar la superficie de trabajo y permitir al operador trabajar cómodamente estando de pie.



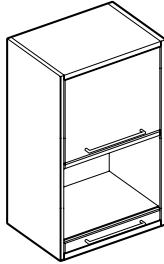
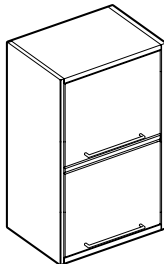
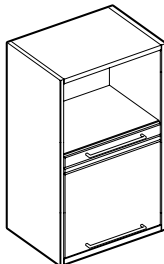
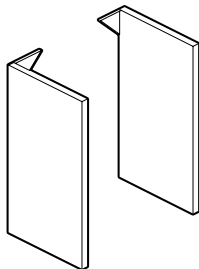
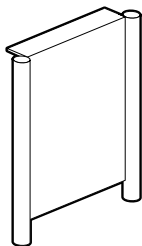
Dimensioni Dimensions / Dimensions Maße / Medidas	Descrizione / Description Description / Beschreibung / Descripción	M³ Kg	Articolo Item / Article Artikel / Artículo
L 605 x P 605 x H 160 mm	Basamento angolare Corner base unit - Base d'angle Ecksockel - Base angular	- ----- 3,5	B01
L 300 x P 390 x H 160 mm	Basamento L 300 Base unit L 300 - Base L 300 Sockel L 300 - Base L 300	- ----- 1,5	B02
L 400 x P 390 x H 160 mm	Basamento L 400 Base unit L 400 - Base L 400 Sockel L 400 - Base L 400	- ----- 2	B06
L 500 x P 390 x H 160 mm	Basamento L 500 Base unit L 500 - Base L 500 Sockel L 500 - Base L 500	- ----- 2,5	B03
L 600 x P 390 x H 160 mm	Basamento L 600 Base unit L 600 - Base L 600 Sockel L 600 - Base L 600	- ----- 3	B04
L 1000 x P 390 x H 160 mm	Basamento L 1000 Base unit L 1000 - Base L 1000 Sockel L 1000 - Base L 1000	- ----- 4	B05

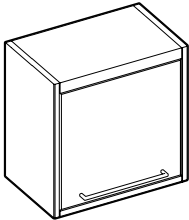
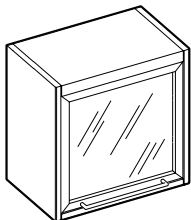
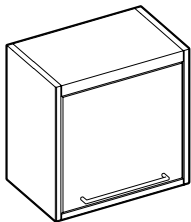
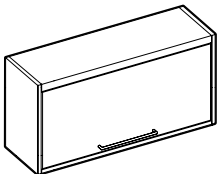


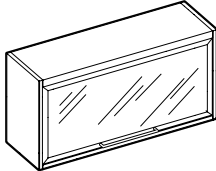
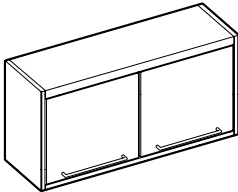
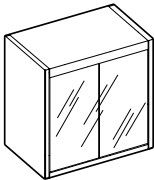
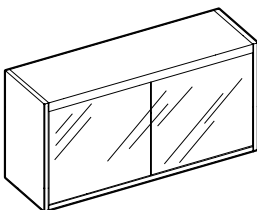
Dimensioni Dimensions / Mesures Maße / Medidas	Descrizione / Description Description / Beschreibung / Descripción	M³ Kg	Articolo Item / Article Artikel / Artículo
L 635 x P 635 x H 160 mm	Supporto angolare con piedini Corner support with feet - Support d'angle avec pieds Eckgestell mit Füßen - Soporte angular con patas	0,10 ----- 5	SR01
L 500 x P 390 x H 160 mm	Supporto L 500 con piedini Support with feet L 500 - Support L 500 avec pieds Gestell L 500 mit Füßen - Soporte con patas L 500	0,05 ----- 4	SR05
L 600 x P 390 x H 160 mm	Supporto L 600 con piedini Support with feet L 600 - Support L 600 avec pieds Gestell L 600 mit Füßen - Soporte con patas L 600	0,05 ----- 4,5	SR06
L 1000 x P 390 x H 160 mm	Supporto L 1000 con piedini Support with feet L 1000 - Support L 1000 avec pieds Gestell L 1000 mit Füßen - Soporte con patas L 1000	0,10 ----- 5	SR10
L 1100 x P 390 x H 160 mm	Supporto L 1100 con piedini Support with feet L 1100 - Support L 1100 avec pieds Gestell L 1100 mit Füßen - Soporte con patas L 1100	0,10 ----- 5,5	SR11
L 1500 x P 390 x H 160 mm	Supporto L 1500 con piedini Support with feet L 1500 - Support L 1500 avec pieds Gestell L 1500 mit Füßen - Soporte con patas L 1500	0,12 ----- 8	SR15
L 1600 x P 390 x H 160 mm	Supporto L 1600 con piedini Support with feet L 1600 - Support L 1600 avec pieds Gestell L 1600 mit Füßen - Soporte con patas L 1600	0,12 ----- 8,5	SR16
L 2000 x P 390 x H 160 mm	Supporto L 2000 con piedini Support with feet L 2000 - Support L 2000 avec pieds Gestell L 2000 mit Füßen - Soporte con patas L 2000	0,16 ----- 10	SR20
L 2100 x P 390 x H 160 mm	Supporto L 2100 con piedini Support with feet L 2100 - Support L 2100 avec pieds Gestell L 2100 mit Füßen - Soporte con patas L 2100	0,16 ----- 10,5	SR21
L 2500 x P 390 x H 160 mm	Supporto L 2500 con piedini Support with feet L 2500 - Support L 2500 avec pieds Gestell L 2500 mit Füßen - Soporte con patas L 2500	0,20 ----- 12,5	SR25
L 2600 x P 390 x H 160 mm	Supporto L 2600 con piedini Support with feet L 2600 - Support L 2600 avec pieds Gestell L 2600 mit Füßen - Soporte con patas L 2600	0,20 ----- 13	SR26



Dimensioni Dimensions / Dimensions Maße / Medidas	Descrizione / Description Description / Beschreibung / Descripción	M³ Kg	Articolo Item / Article Artikel / Artículo
L 605 x P 605 x H 50 mm	Cornice angolare Corner frame - Cadre d'angle Eckkranzblende - Marco angular	- 2,5	CR1
L 300 x P 420 x H 50 mm	Cornice L 300 Frame L 300 - Cadre L 300 Kranzblende L 300 - Marco L 300	- 1	CR2
L 400 x P 420 x H 50 mm	Cornice L 400 Frame L 400 - Cadre L 400 Kranzblende L 400 - Marco L 400	- 1,3	CR9
L 500 x P 420 x H 50 mm	Cornice L 500 Frame L 500 - Cadre L 500 Kranzblende L 500 - Marco L 500	- 1,5	CR3
L 600 x P 420 x H 50 mm	Cornice L 600 Frame L 600 - Cadre L 600 Kranzblende L 600 - Marco L 600	- 2	CR4
L 1000 x P 420 x H 50 mm	Cornice L 1000 Frame L 1000 - Cadre L 1000 Kranzblende L 1000 - Marco L 1000	- 2,3	CR7
L 500 x P 420 x H 50 mm	Cornice L 500, con pianetto estraibile Frame L 500, with pull-out shelf Cadre L 500, avec plan extractible Kranzblende L 500, mit ausziehbarem Boden Marco L 500, con encimera extraíble	- 4	CR5
L 600 x P 420 x H 50 mm	Cornice L 600, con pianetto estraibile Frame L 600, with pull-out shelf Cadre L 600, avec plan extractible Kranzblende L 600, mit ausziehbarem Boden Marco L 600, con encimera extraíble	- 5	CR6

	Descrizione / Description Description / Beschreibung / Descripción	M ³ Kg	Articolo Item / Article Artikel / Artículo
 <p>L 600 x P 500x H 1000 mm</p>	<p>Colonna L 600 con anta con 1 ripiano interno nella parte superiore e cassetto estraibile per autoclave nella parte inferiore</p> <p>L 600-unit with door with a shelf and pull-out drawer for autoclave</p> <p>Module supérieur L 600 avec porte avec 1 étagère et 1 tiroir extractible pour autoclave</p> <p>L 600-Oberschrank mit Tür mit Einlegeboden und Schublade für Autoklave</p> <p>Módulo superior L 600 con puerta con estante interior y cajón extraíble para autoclave</p>	<p>0,50</p> <hr/> <p>40</p>	BS
 <p>L 600 x P 500x H 1000 mm</p>	<p>Colonna L 600 con anta con 1 ripiano interno nella parte superiore e vano per sigillatrice nella parte inferiore</p> <p>L 600-unit with door with a shelf and hide-away door concealing a sealing machine</p> <p>Module supérieur L 600 avec porte avec 1 étagère et logement pour appareil à sceller</p> <p>L 600-Oberschrank mit Tür mit Einlegeboden und Tür für Siegelmaschine</p> <p>Módulo superior L 600 con puerta con estante interior y alojamiento para máquina selladora</p>	<p>0,50</p> <hr/> <p>44</p>	BSP
 <p>L 600 x P 500 x H 1000 mm</p>	<p>Colonna L 600 con cassetto estraibile per autoclave nella parte superiore e vano per sigillatrice nella parte inferiore</p> <p>L 600-unit with pull-out drawer for autoclave and hide-away door concealing a sealing machine</p> <p>Module supérieur L 600 avec tiroir extractible pour autoclave et logement pour appareil à sceller</p> <p>L 600-Oberschrank mit Schublade für Autoklave und Tür für Siegelmaschine</p> <p>Módulo superior L 600 con cajón extraíble para autoclave y alojamiento para máquina selladora</p>	<p>0,50</p> <hr/> <p>40</p>	BSS
 <p>L 25 x P 430 x H 885 mm</p>	<p>Pannello laterale sx o dx di sostegno piano</p> <p>Left or right top-support side panel</p> <p>Panneau latéral, gauche ou droit, de support pour le plan</p> <p>Abschlußverkleidung (links oder rechts)</p> <p>Panel lateral, izquierdo o derecho, para el soporte de la encimera</p>	<p>-</p> <hr/> <p>9</p>	BPS/BPD
 <p>L 40 x P 430 x H 885 mm</p>	<p>Pannello laterale in tubolare di sostegno piano</p> <p>Top-support side panel</p> <p>Panneau latéral en tubulaire, de support pour le plan</p> <p>Abschlußverkleidung aus Profilrohr</p> <p>Panel lateral en tubular, para el soporte de la encimera</p>	<p>-</p> <hr/> <p>9</p>	BLT

	Descrizione / Description Description / Beschreibung / Descripción	M³ Kg	Articolo Item / Article Artikel / Artículo
	<p>Pensile L 500 con anta a ribalta in metallo e 2 ripiani interni</p> <p>L 500-wall unit with metal pull-up door and 2 shelves Élément mural L 500 avec porte en métal avec ouverture vers le haut et 2 étagères L 500-Hängeschrank mit Metalltür mit Öffnung nach oben und 2 Einlegeböden Elemento colgante L 500 con puerta de metal con apertura hacia arriba y 2 estantes interiores</p>	0,15 ----- 20	P1/50
L 500 x P 315 x H 500 mm			
	<p>Pensile L 500 con anta a ribalta in vetro e 2 ripiani interni</p> <p>L 500-wall unit with glass pull-up door and 2 shelves Élément mural L 500 avec porte en verre avec ouverture vers le haut et 2 étagères L 500-Hängeschrank mit Glastür mit Öffnung nach oben und 2 Einlegeböden Elemento colgante L 500 con puerta de vidrio con apertura hacia arriba y 2 estantes interiores</p>	0,15 ----- 20	P1Z
L 500 x P 315 x H 500 mm			
	<p>Pensile L 500 con anta battente in metallo e 2 ripiani interni</p> <p>L 500-wall unit with metal swinging door and 2 shelves Élément mural L 500 avec porte battante en métal et 2 étagères L 500-Hängeschrank mit Flügelmetalltür und 2 Einlegeböden Elemento colgante L 500 con puerta de metal a batiente y 2 estantes interiores</p>	0,15 ----- 20	P1A/50
L 500 x P 315 x H 500 mm			
	<p>Pensile L 1000 con anta a ribalta in metallo e 2 ripiani interni</p> <p>L 1000-wall unit with metal pull-up door and 2 shelves Élément mural L 1000 avec porte en métal avec ouverture vers le haut et 2 étagères L 1000-Hängeschrank mit Metalltür mit Öffnung nach oben und 2 Einlegeböden Elemento colgante L 1000 con puerta de metal con apertura hacia arriba y 2 estantes interiores</p>	0,26 ----- 34	P2/100
L 1000 x P 315 x H 500 mm			

	Descrizione / Description Description / Beschreibung / Descripción	M³ Kg	Articolo Item / Article Artikel / Artículo
	<p>Pensile L 1000 con anta a ribalta in vetro e 2 ripiani interni</p> <p>L 1000-wall unit with glass pull-up door and 2 shelves Elément mural L 1000 avec porte en verre avec ouverture vers le haut et 2 étagères L 1000-Hängeschrank mit Glastür mit Öffnung nach oben und 2 Einlegeböden Elemento colgante L 1000 con puerta de vidrio con apertura hacia arriba y 2 estantes interiores</p>	0,26 ----- 34	P2Z
L 1000 x P 315 x H 500 mm			
	<p>Pensile L 1000 con 2 ante battenti in metallo e 2 ripiani interni</p> <p>L 1000-wall unit with metal swinging doors and 2 shelves Elément mural L 1000 avec portes battantes en métal et 2 étagères L 1000-Hängeschrank mit Flügelmetalltüren und 2 Einlegeböden Elemento colgante L 1000 con puertas de metal a batiente y 2 estantes interiores</p>	0,26 ----- 34	P2A/100
L 1000 x P 315 x H 500 mm			
	<p>Vetrina L 500 con 2 ripiani interni</p> <p>L 500-display cabinet with sliding glass doors and 2 interior shelves Vitrine L 500 avec portes coulissantes et 2 étagères internes L 500-Vitrine mit Schiebetüren und 2 Einlegeböden Vitrina L 500 con puertas correderas de cristal, con 2 estantes interiores</p>	0,15 ----- 21	P1V/50
L 500 x P 315 x H 500 mm			
	<p>Vetrina L 1000 con 2 ripiani interni</p> <p>L 1000-display cabinet with sliding glass doors and 2 interior shelves Vitrine L 1000 avec portes coulissantes et 2 étagères internes L 1000-Vitrine mit Schiebetüren und 2 Einlegeböden Vitrina L 1000 con puertas correderas de cristal, con 2 estantes interiores</p>	0,26 ----- 36,5	P1V/100
L 1000 x P 315 x H 500 mm			

	Descrizione / Description Description / Beschreibung / Descripción	M³ Kg	Articolo Item / Article Artikel / Artículo
 L 984/1284mm	Lampada sottopensile con 1 presa di corrente e interruttore Underlighting on wall units with 1 power socket and switch Lampe à placer sous l'élément mural ou la vitrine avec 1 prise de courant et interrupteur Lampe für Hängeschrank und Vitrine mit 1 Steckdose und Schalter Lámpara para elemento colgante y vitrina con 1 enchufe y interruptor	- 1,9	LA11
		- 2,4	LA12
 L 1000 x P 270 x H 1000 mm L 1500 x P 270 x H 1000 mm L 2000 x P 270 x H 1000 mm	Supporto in acciaio inox per pensili (sx o dx) Stainless steel-bracket for wall units (left or right) Support en acier inox pour éléments muraux (à gauche ou à droite) Edelstahl-Träger für Hängeschränke (links oder rechts) Soporte de acero inoxidable para elementos colgantes (izquierdo - derecho)	0,40 15	SP/100
		0,60 19	SP/150
		0,80 24	SP/200
 L 1000 x P 270 x H 1000 mm L 1500 x P 270 x H 1000 mm L 2000 x P 270 x H 1000 mm	Supporto pensili in acciaio inox Stainless steel-bracket for wall units Support en acier inox pour éléments muraux Edelstahl-Träger für Hängeschränke Soporte de acero inoxidable para elementos colgantes	0,40 17	SP2/100
		0,60 21	SP2/150
		0,80 26	SP2/200
 L 550 x P 130 x H 350 mm	Distributore di bicchieri, guanti/mascherine, salviette, sapone/disinfettante - Bianco Loran Featuring dispenser for plastic glasses, gloves/masks, tissues, soap - White Loran Distributeur de gobelets, gants/masques, serviettes, savon - Blanc Loran Becherspender, Handschuh-/Maskenspender, Papiertücherspender, Seifenspender - Weiß Loran Suministrador de vasos, guantes/máscarillas, servilletas, jabón - Blanco Loran	- 4	P1B
 L 145 x P 130 x H 350 mm	Distributore di guanti o mascherine - Bianco Loran Gloves or masks dispenser - White Loran Distributeur de gants/masques - Blanc Loran Handschuh-/Maskenspender - Weiß Loran Suministrador de guantes/máscarillas - Blanco Loran	0,02 2,5	P1G
 L 145 x P 130 x H 350 mm	Distributore di sapone o disinfettante Bianco Loran Soap dispenser - White Loran Distributeur de savon - Blanc Loran Seifenspender - Weiß Loran Suministrador de jabón - Blanco Loran	0,02 3,5	P1L

Composizione "01" nelle soluzioni:

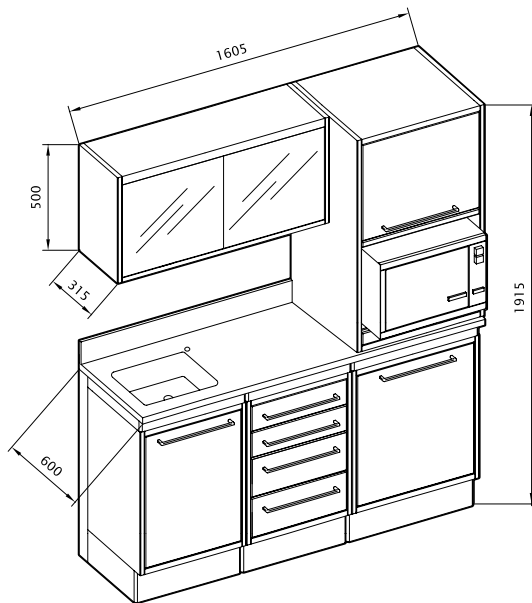
Composition "01" in the solutions:

Composition "01" dans les solutions:

Zusammenstellung "01" in den Ausführungen:

Composición "01" en las soluciones:

Start_B



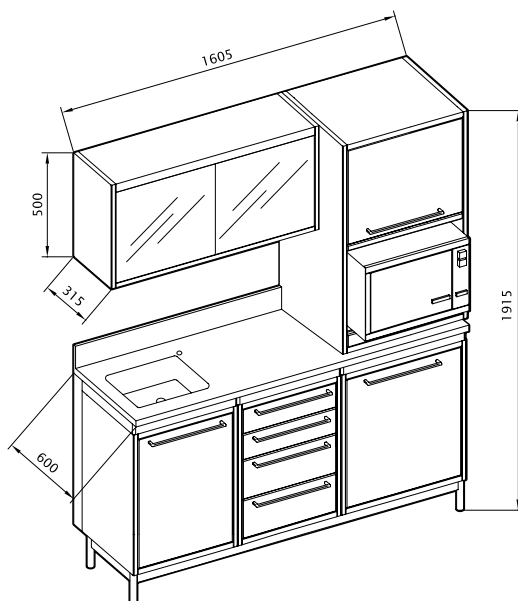
Start_B:

SL-L_B+SF4_B+SFP-6_B+2B03+B04+2CR3+CR4+2PC1+TOP...+V...+RB4+BS+P1V/100

Start_B

Piano inox Stainless steel top Plan en acier inox Edelstahlarbeitsplatte Encimera de acero inox	+V11
Piano laminato Laminated top Plan en laminé Laminatarbeitsplatte Encimera de laminado	+V15
Piano stratificato bianco White stratified top Plan en stratifié blanc Arbeitsplatte aus weißem Schichtstoff Encimera de estratificado blanco	+V15

Start_S



Start_S:

SL-L_S+SF4_S+SFP-6_S+SR16+2CR3+CR4+2 PC1+TOP...+V...+RB4+BS+P1V/100

Start_S

Piano inox Stainless steel top Plan en acier inox Edelstahlarbeitsplatte Encimera de acero inox	+V11
Piano laminato Laminated top Plan en laminé Laminatarbeitsplatte Encimera de laminado	+V15
Piano stratificato bianco White stratified top Plan en stratifié blanc Arbeitsplatte aus weißem Schichtstoff Encimera de estratificado blanco	+V15

Composizione "02" nelle soluzioni:

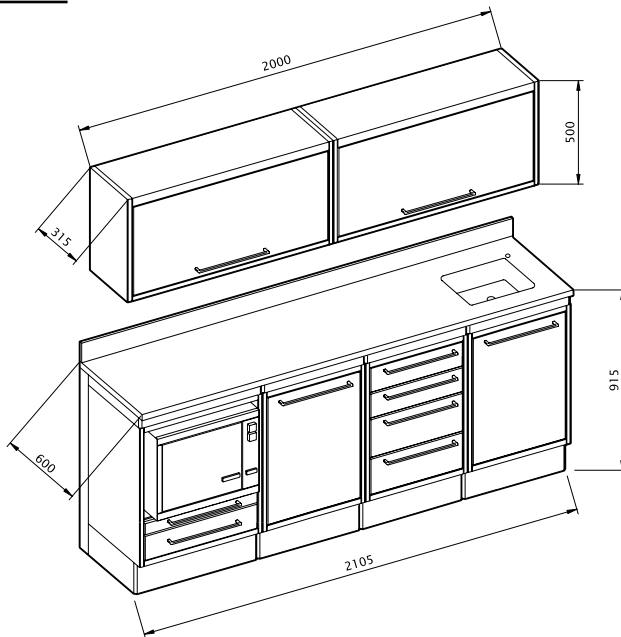
Composition "02" in the solutions:

Composition "02" dans les solutions:

Zusammenstellung "02" in den Ausführungen:

Composición "02" en las soluciones:

Start_B



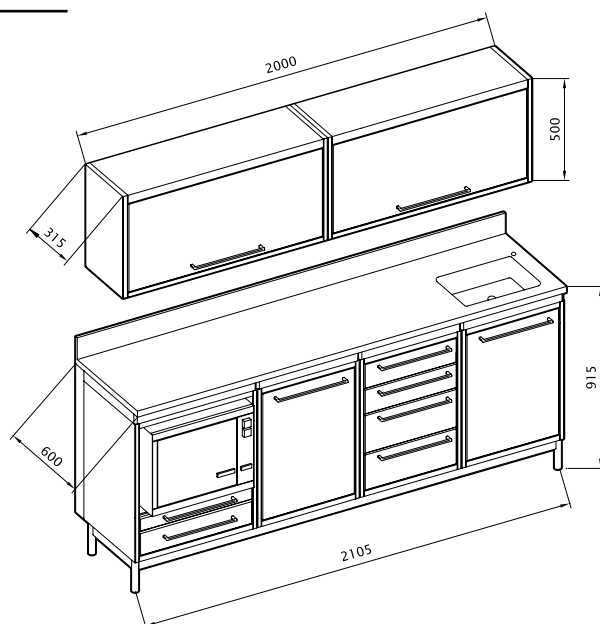
Start_B:

SFAU_B+SFP-5_B+SF4_B+SL-I_B+B04+3B03+CR4+3CR3+2PC1+TOP...+V...+RB4+2P2/100

Start_B

Piano inox Stainless steel top Plan en acier inox Edelstahlarbeitsplatte Encimera de acero inox	+V11
Piano laminato Laminated top Plan en laminé Laminatarbeitsplatte Encimera de laminado	+V15
Piano stratificato bianco White stratified top Plan en stratifié blanc Arbeitsplatte aus weißem Schichtstoff Encimera de estratificado blanco	+V15

Start_S



Start_S:

SFAU_S+SFP-5_S+SF4_S+SL-I_S+SR21+CR4+3 CR3+2PC1+TOP...+V...+RB4+2P2/100

_S

Piano inox Stainless steel top Plan en acier inox Edelstahlarbeitsplatte Encimera de acero inox	+V11
Piano laminato Laminated top Plan en laminé Laminatarbeitsplatte Encimera de laminado	+V15
Piano stratificato bianco White stratified top Plan en stratifié blanc Arbeitsplatte aus weißem Schichtstoff Encimera de estratificado blanco	+V15

Composizione "03" nelle soluzioni:

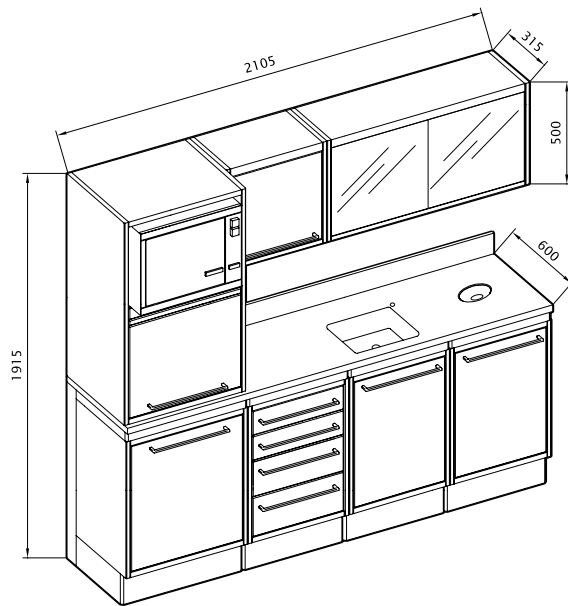
Composition "03" in the solutions:

Composition "03" dans les solutions:

Zusammenstellung "03" in den Ausführungen:

Composición "03" en las soluciones:

Start_B

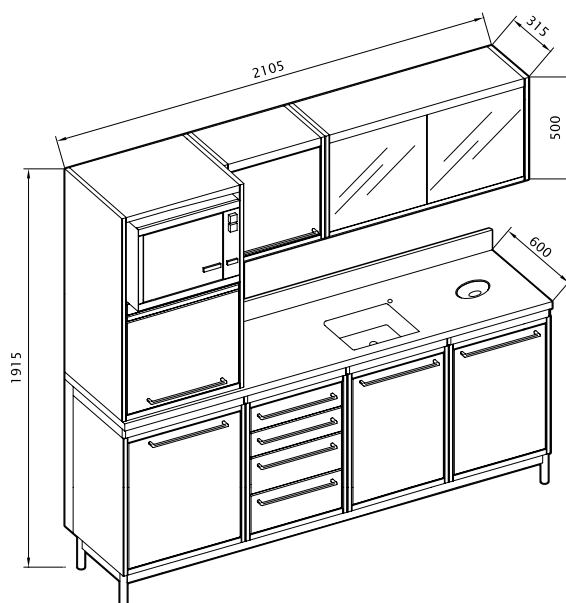


Start_B: SFP-6_B+SF4_B+SL-I_B+SL-C_B+B04+3 B03+CR4+3 CR3+2PC1+TOP...+V...+RB4+FR...+BSS+P1/50+P1V/100

_B

Piano inox Stainless steel top Plan en acier inox Edelstahlarbeitsplatte Encimera de acero inox	+V11
Piano laminato Laminated top Plan en laminé Laminatarbeitsplatte Encimera de laminado	+V15
Piano stratificato bianco White stratified top Plan en stratifié blanc Arbeitsplatte aus weißem Schichtstoff Encimera de estratificado blanco	+V15

Start_S



Start_S: SFP-6_S+SF4_S+SL-I_S+SL-C_S+SR21+CR4+3 CR3+2 PC1+TOP...+V...+RB4+FR...+BSS+P1/50+P1V/100

_S

Piano inox Stainless steel top Plan en acier inox Edelstahlarbeitsplatte Encimera de acero inox	+V11
Piano laminato Laminated top Plan en laminé Laminatarbeitsplatte Encimera de laminado	+V15
Piano stratificato bianco White stratified top Plan en stratifié blanc Arbeitsplatte aus weißem Schichtstoff Encimera de estratificado blanco	+V15

Composizione "04" nelle soluzioni:

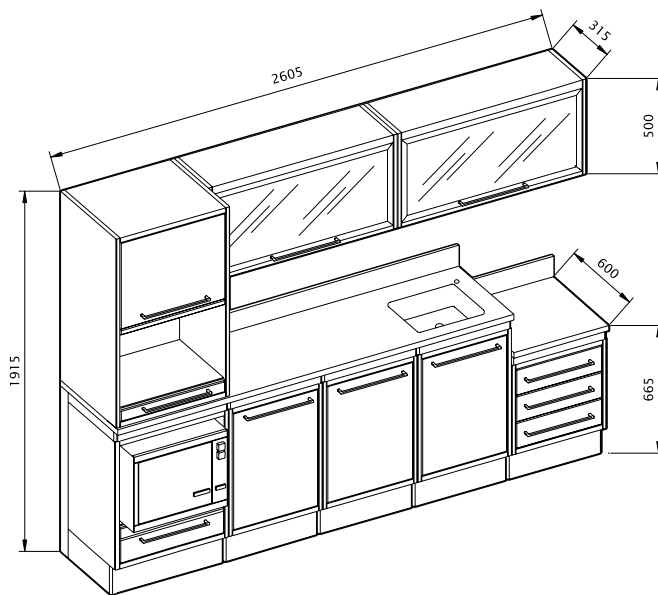
Composition "04" in the solutions:

Composition "04" dans les solutions:

Zusammenstellung "04" in den Ausführungen:

Composición "04" en las soluciones:

Start_B

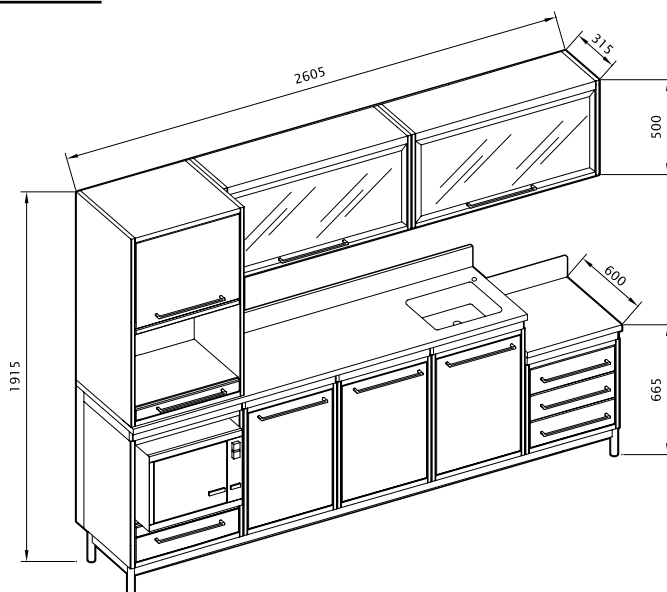


Start_B: SFAU_B+2 SFP-5_B+SL-I_B+SF3_B+B04+4 B03+CR4+4 CR3+3 PC1+
TOP...+V...+RB4+BS+2P2Z

_B

Piano inox Stainless steel top Plan en acier inox Edelstahlarbeitsplatte Encimera de acero inox	+V11
Piano laminato Laminated top Plan en laminé Laminatarbeitsplatte Encimera de laminado	+V15
Piano stratificato bianco White stratified top Plan en stratifié blanc Arbeitsplatte aus weißem Schichtstoff Encimera de estratificado blanco	+V15

Start_S



Start_S: SFAU_S+2 SFP-5_S+SL-I_S+SF3_S+SR26+CR4+4 CR3+3 PC1+
TOP...+V...+RB4+P...+BS+2 P2Z

_S

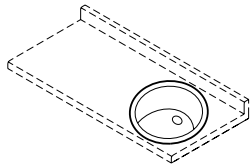
Piano inox Stainless steel top Plan en acier inox Edelstahlarbeitsplatte Encimera de acero inox	+V11
Piano laminato Laminated top Plan en laminé Laminatarbeitsplatte Encimera de laminado	+V15
Piano stratificato bianco White stratified top Plan en stratifié blanc Arbeitsplatte aus weißem Schichtstoff Encimera de estratificado blanco	+V15

Descrizione / Description
Description / Beschreibung / Descripción

M³
Kg

Articolo
Item / Article
Artikel / Artículo

STERIL CENTER (per piani prof. 505 - 520 - 600 mm)



Lavello circolare in acciaio inox sopra piano (o sottopiano per piani in Corian® e stratificato)

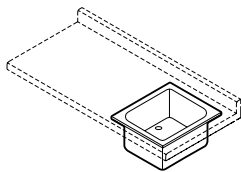
Top mounted stainless steel sink
(or undermount for Corian® and stratified top)
Evier en inox sur plan
(ou collée sous le plan pour plans en Corian® et stratifié)
Aufgesetztes Edelstahlwaschbecken
(oder unterbau montiert für Arbeitsplatte aus Corian® und Schichtstoff)
Lavabo de acero sobre encimera
(o bajo encimera para encimeras de Corian® o estratificado)

Ø 380 - H 180 mm

-
1

V1S

STERIL CENTER (per piani prof. 600 mm)



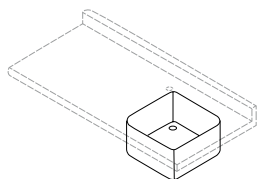
Lavello rettangolare in acciaio inox sopra piano

Top mounted stainless steel sink
Evier en inox sur plan
Aufgesetztes Edelstahlwaschbecken
Lavabo de acero sobre encimera

L 360 x P 360 x H 170 mm

-
2,5

V2S



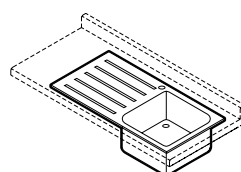
Lavello rettangolare in acciaio inox a filo piano (per piani in Corian® e stratificato)

Stainless steel sink (for Corian® and stratified top)
Evier en inox collée sous le plan
(pour plans en Corian® et stratifié)
Edelstahlwaschbecken bündig mit der Arbeitsplatte
(für Arbeitsplatte aus Corian® und Schichtstoff)
Lavabo de acero a ras de la encimera
(para encimeras de Corian® o estratificado)

L 340 x P 400 x H 200 mm

-
4,5

V2SF



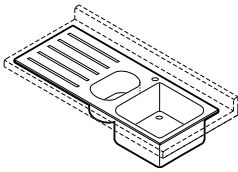
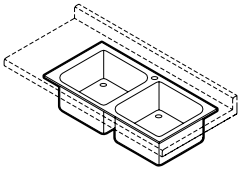
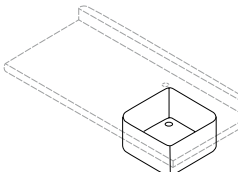
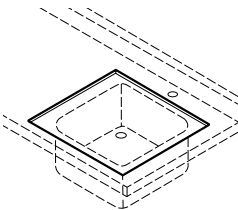
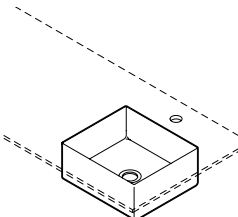
Lavello in acciaio inox e sgocciolatoio da incasso

Stainless steel sink with draining board
Evier en inox avec égouttoir
Edelstahlwaschbecken mit Abtropfblech
Lavabo de acero con escurridor

L 860 x P 500 x H 170 mm

-
3,5

V3S

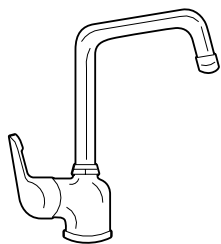
	Descrizione / Description Description / Beschreibung / Descripción	M ³ Kg	Articolo Item / Article Artikel / Artículo
	<p>Lavello in acciaio inox con vaschetta e sgocciolatoio sopra piano (per mobile sottolavello L 1000)</p> <p>Stainless steel sink with draining board (for sink unit L 1000)</p> <p>Evier en inox avec égouttoir (pour module lavabo L 1000)</p> <p>Edelstahlwaschbecken mit Abtropfblech (für Waschbeckenschrank L 1000)</p> <p>Lavabo de acero con escurridor (para módulo lavabo L 1000)</p>	- 4,5	V4S
L 1000 x P 500 x H 170 mm			
	<p>Doppio lavello in acciaio inox sopra piano (per mobile sottolavello L 1000)</p> <p>Double stainless steel sink (for sink unit L 1000)</p> <p>Double evier en inox (pour module lavabo L 1000)</p> <p>Doppeledelstahlwaschbecken (für Waschbeckenschrank L 1000)</p> <p>Doble lavabo de acero (para módulo lavabo L 1000)</p>	- 4,5	V5S
L 860 x P 500 x H 170 mm			
	<p>Lavello in acciaio inox con angoli interni di raggio 30 mm incorporato al piano inox</p> <p>Stainless steel sink with 30 mm radius internal corners incorporated into the stainless steel top</p> <p>Évier en acier inox avec angles internes de 30 mm de rayon incorporé au plan en inox</p> <p>Waschbecken aus Edelstahl mit Innenecken (30 mm Radius), eingebaut in die Edelstahlplatte</p> <p>Lavabo de acero inoxidable con esquinas internas, radio 30 mm, incorporado en la encimera de acero inoxidable</p>	- 5	V11
L 400 x P 340 x H 200 mm			
	<p>Abbassamento H 3 mm per lavello in acciaio inox incorporato al piano</p> <p>3 mm lowered element for stainless steel sink incorporated into the top</p> <p>Abaissement h 3 mm pour évier en acier incorporé au plan</p> <p>Vertiefung H 3 mm für in die Ebene eingebautes Edelstahl-Waschbecken</p> <p>Bajada h 3 mm para lavabo de acero inoxidable incorporado en la encimera</p>	- 5	VAA
	<p>Lavello in Corian® integrato al piano in Corian®</p> <p>Integrated Corian® sink</p> <p>Evier intégré en Corian®</p> <p>Integrierte Waschbecken aus Corian®</p> <p>Lavabo integrado de Corian®</p>		VPC
L 400 x P 400 x H 176 mm			

Descrizione / Description
Description / Beschreibung / Descripción

M³
Kg

Articolo
Item / Article
Artikel / Artículo

Per STERIL CENTER / For STERIL CENTER /- Pour STERIL CENTER / Für STERIL CENTER / Por STERIL CENTER

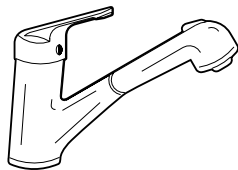


Rubinetto cromato con collo alto

Chromed mixer
Robinet chromé
Verchromte Wasserhahn
Grifo cromado

-
1,5

RB4

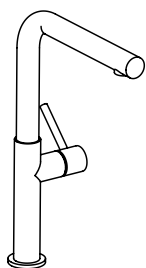


Rubinetto cromato con doccetta estraibile

Chromed mixer with pull-out showerhead
Robinet chromé avec douchette extractible
Verchromte Wasserhahn mit abnehmbarer Dusche
Grifo cromado con ducha extraíble

-
2,7

RB5



Miscelatore con collo alto

Mixer with tall stem
Mitigeur à bec haut
Mischgerät mit langem Hals
Mezclador con cuello alto

Chromed

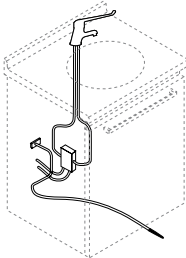
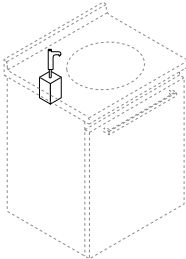
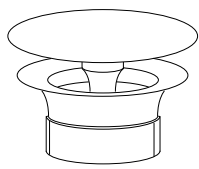
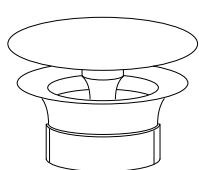
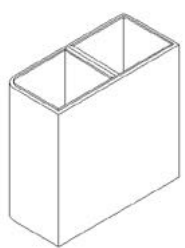
-
1,5

RB11C

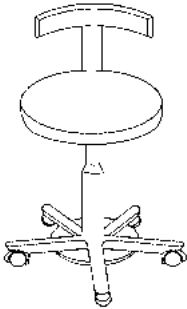
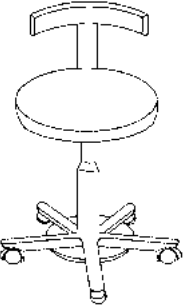
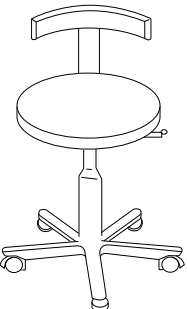
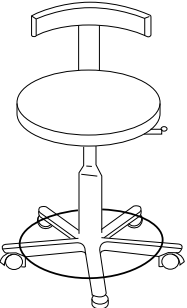
Inox

-
1,5

RB11

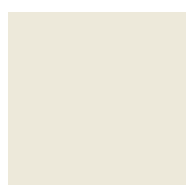
	Descrizione / Description Description / Beschreibung / Descripción	M³ Kg	Articolo Item / Article Artikel / Artículo
	Kit comando elettromagnetico 24V 24V electromagnetic control kit Kit commande électromagnétique 24V pour l'eau Elektromagnetischer Wasserauslöser 24V Kit de control electromagnético 24V	START - ----- 1	KELS
		LOOK VELA - ----- 1	KELV
	Distributore di sapone Soap dispenser Distributeur de savon Seifenspender Distribudor de jabón	- ----- 0,24	DSA
	Piletta scarico libero Waste Fuite Drain Vaciador	- ----- -	PIL02
	Piletta Click-Clack Click-Clack waste Click-Clack fuite Drain Klick-Klack Vaciador Click-Clack	- ----- -	PIL01
	Portarifiuti doppio per modulo sottolavello Double rubbish bin for sink unit Poubelle double pour module lavabo Doppelabfalleimer für Waschbeckenschrank Doble cubo de basura para el módulo lavabo	- ----- 2,5	POD

L 370 x P 200 x H 380 mm

	Descrizione / Description Description / Beschreibung / Descripción	M³ Kg	Articolo Item / Article Artikel / Artículo
	<p>Seggiolino per odontoiatra con schienale girevole e alzata a gas tramite pedale</p> <p>Dentist's seat with swivel back and pedal-operated height-adjustment</p> <p>Tabouret opérateur avec dossier pivotant et réglage hauteur par commande à pédale</p> <p>Zahnarztstuhl mit pendelnd gelagerter Rückenlehne und Pedalbedienung</p> <p>Silla para dentista con respaldo giratorio y mando del pedal</p>	<p>0,70</p> <hr style="width: 50%; margin: 0 auto;"/> <p>11,5</p>	SOD
<p>H min 450 - H max 600 mm</p>			
	<p>Seggiolino per assistente con schienale girevole e alzata a gas tramite pedale</p> <p>Assistant's seat with swivel back and pedal-operated height-adjustment</p> <p>Tabouret assistant avec dossier pivotant et réglage hauteur par commande à pédale</p> <p>Zahnarztshelferinnenstuhl mit pendelnd gelagerter Rückenlehne und Pedalbedienung</p> <p>Silla para ayudante con respaldo giratorio y mando del pedal</p>	<p>0,70</p> <hr style="width: 50%; margin: 0 auto;"/> <p>13</p>	SOD/A
<p>H min 550 - H max 700 mm</p>			
	<p>Seggiolino per odontoiatra con schienale fisso e alzata a gas tramite leva</p> <p>Dentist's seat with fixed back and lever-operated height-adjustment</p> <p>Tabouret opérateur avec dossier fixe et réglage hauteur par commande à levier</p> <p>Zahnarztstuhl mit feststehender Rückenlehne und Hebelbedienung</p> <p>Silla para dentista con respaldo fijo y mando de la palanca</p>	<p>0,10</p> <hr style="width: 50%; margin: 0 auto;"/> <p>10</p>	SOL
<p>H min 550 - H max 650 mm</p>			
	<p>Seggiolino per odontoiatra con schienale fisso, alzata a gas tramite leva e appoggiapiedi</p> <p>Dentist's seat with fixed back, lever-operated height-adjustment and footrest</p> <p>Tabouret opérateur avec dossier fixe, réglage hauteur par commande à levier et appuie-pieds</p> <p>Zahnarztstuhl mit feststehender Rückenlehne, Hebelbedienung und Fußstütze</p> <p>Silla para dentista con respaldo fijo, con mando de la palanca y reposapiés</p>	<p>0,10</p> <hr style="width: 50%; margin: 0 auto;"/> <p>11</p>	SOL/A
<p>H min 550 - H max 650 mm</p>			



RAL 9010



RAL 9002



RAL 7035



RAL 1015



RAL 7005



RAL 9005



RAL 1018



RAL 3022



RAL 3526



RAL 5024



RAL 5012



RAL 5005



RAL 5013



RAL 6033



RAL 6000



RAL 6027

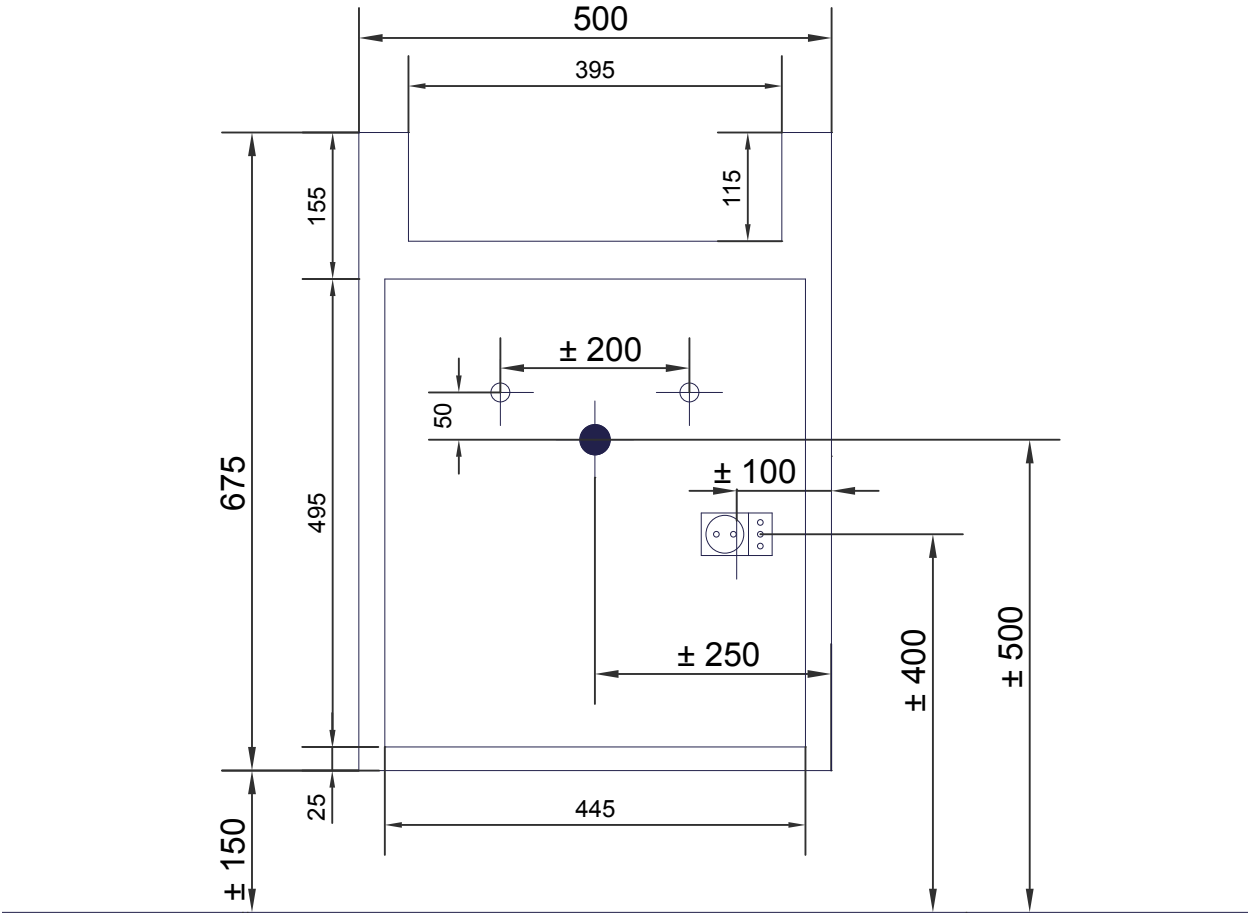
Questo campionario deve essere considerato solo come guida indicativa del colore e non può essere utilizzato come riferimento originale per la produzione e la valutazione di superfici colorate.

This sample should only be considered as an indicative colour guide and cannot be used as an original reference for the production and assessment of colored surfaces.

Ce nuancier ne sert qu'à donner une idée des différents coloris et ne doit en aucun cas être utilisé comme référence originale pour la production et l'évaluation des surfaces colorées.

Diese Farbmuster sind unverbindlich und können vom Original Farbton der hergestellten Oberflächen abweichen.

Esta muestra de colores debe considerarse sólo como una guía indicativa del color, y no puede utilizarse como referencia original para la producción y evaluación de las superficies pintadas.



CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

General terms of sale / Conditions generales de vente

Allgemeine Verkaufsbedingungen / Condiciones generales de venta



Il presente listino sostituisce e annulla tutti i precedenti e può essere modificato in qualsiasi momento senza preavviso. I prezzi si intendono al netto di iva. **L'imballo non è compreso nel prezzo.** L'installazione è a carico del cliente.

L'ordine, e ogni modifica ad esso, dovrà essere inoltrato per iscritto e sarà da considerarsi accettato solo dopo l'invio di una conferma da parte di Loran srl. I termini fissati per la spedizione non sono tassativi e in nessun caso potranno costituire pretesto per ritardi di pagamento o richiesta di risarcimento.

La merce viaggia a rischio e pericolo del committente, franco stabilimento Loran srl a Pieve di Soligo. Se non indicato per iscritto, la merce sarà spedita col mezzo ritenuto più opportuno da Loran srl. **Eventuali reclami di trasporto devono essere fatti al momento della consegna direttamente al vettore.**

Eventuali difetti di fabbricazione devono essere comunicati a mezzo raccomandata alla sede Loran srl di Pieve di Soligo entro 8 giorni dalla data di ricevimento merce, anche se segnalati prima in altra forma. In ogni caso non danno diritto al cliente di sospendere i pagamenti.

Nessun materiale dovrà essere reso senza nostra autorizzazione scritta. I resi autorizzati ci dovranno pervenire in porto franco accompagnati da documento di trasporto che indichi il numero e la data della fattura relativa alla fornitura originaria e saranno gravati del 15% per spese generali.

Il materiale di produzione Loran srl ha garanzia di anni due, salvo eventuali danni o manomissioni causati dall'utilizzatore.

La merce venduta rimane di proprietà della venditrice fino al pagamento totale da parte dell'acquirente. In caso contrario la venditrice si riserva la facoltà di ritirarla in qualsiasi momento. Ogni controversia sarà competenza del foro di Treviso (Italia)

This price list can be modified at any time, without notice. The prices do not include vat. **Packing is not included in the price.** Installation shall be charged to the customer.

Order as well as any modifications of such orders shall be made in writing and shall be considered accepted upon our written confirmation. Delivery terms are not binding and under no circumstance may they be used as a pretext to justify delays in payment or claims for compensation.

The goods travel at the purchaser's risk on a ex-works basis from our factory in Pieve di Soligo (Italy): unless otherwise specified in writing, the goods will be shipped with the means of transport considered most suitable by our company. The goods shall be checked by the receiver as soon as they reach their destination and **any claim for damages shall be filed directly with the carrier.**

Any manufacturing fault shall be immediately communicated by registered letter to our offices in Pieve di Soligo within 8 days after the goods have been received, and may also be communicated in other additional ways. By no means shall manufacturing defects entitle the purchaser to stop payments.

No goods shall be returned without our written authorization. Authorized returned goods shall be sent to us free port, together with a "returned goods" note showing the number and date of our original invoice related to such. 15% of total value shall be charged to our customer.

All Loran products are guaranteed for two years. The warranty shall no longer be valid if the product has been damaged or tampered with by the user.

Goods sold remain property of the seller until fully paid by the buyer. Should this not be the case, the seller shall be entitled to withdraw its goods at any time. In the event of any and all disputes, competent court shall exclusively be the court of Treviso (Italy).

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

General terms of sale / Conditions generales de vente

Allgemeine Verkaufsbedingungen / Condiciones generales de venta



Cette liste de prix est susceptible d'être modifiée à n'importe quel moment sans préavis. Les prix sont exprimés HT. **Les prix ne comprennent pas l'emballage.** L'installation est à la charge du client.

La commande, et toute modification éventuelle à celle-ci, devra être transmise par écrit et ne pourra être considérée acceptée qu'après l'envoi d'une confirmation écrite de notre part. Les délais fixés pour l'expédition ne constituent pas un terme de rigueur et ne pourront en aucun cas constituer prétexte pour retarder les paiements ou pour exiger un remboursement ou des dommages.

La marchandise voyage aux risques et périls du client, franco départ-usine Loran srl de Pieve di Soligo (Italie): en absence d'instructions écrites précises de la part du client, la marchandise sera envoyée par le moyen que nous jugerons le plus indiqué. **Les éventuelles réclamations concernant le transport devront être faites directement au transporteur au moment même de la livraison.**

Les éventuels défauts de fabrication devront être signalés, par lettre recommandée dans les 8 jours à compter de la date de réception de la marchandise, à Loran srl de Pieve di Soligo; et cela, même si déjà signalés au travers un autre moyen ou forme. De toute façon, il est entendu qu'une éventuelle réclamation ne donne en aucun cas le droit au client d'interrompre les paiements.

Aucun matériel ne pourra être rendu sans notre autorisation écrite. Les retours autorisés de marchandise devront nous parvenir franco de port et munis d'un bulletin de transport officiel indiquant entre autre le numéro et la date de la facture relative à la commande d'origine. Il est entendu que les marchandises rendues seront grevées de 15% pour cause de frais généraux.

Le matériel de Loran srl production bénéficie d'une garantie 2 ans, sujette à déchéance en cas de dégâts provoqués par l'utilisateur ou, de quelque manière, imputables à celui-ci.

Il est entendu que jusqu'au paiement complet par de l'acheteur de la marchandise vendue, celle-ci reste la propriété de l'entreprise vendeuse qui aura donc la faculté de retirer la marchandise à n'importe quel moment en cas de défaut, même partiel, de paiement. Il est entendu que tout différent ou litige entre les parties sera du ressort du tribunal de Treviso (Italie).

Diese Preisliste kann jederzeit und ohne Vorankündigung geändert werden. Die Preise verstehen sich zuzüglich Mehrwertsteuer. **Die Preise verstehen sich ausschließlich Verpackung.** Die Installation erfolgt auf Kosten des Kunden.

Der Auftrag und jede diesbezügliche Änderung hat schriftlich zu erfolgen und gilt erst nach unserer Auftragsbestätigung als angenommen. Die Lieferdaten sind nicht bindend und berechtigen keinesfalls zu Zahlungsverzögerungen oder Schadenersatzforderungen.

Die Ware reist auf alleinige Gefahr des Auftraggebers ab unserem Firmensitz in Pieve di Soligo (Italien): falls nicht anders schriftlich vereinbart, wird die Ware mit dem von uns als geeignet erachteten Transportmittel befördert. **Eventuelle Beanstandungen bezüglich des Transports sind bei der Anlieferung direkt dem Frachtführer zu melden.**

Fabrikationsfehler sind unserem Firmensitz in Pieve di Soligo innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware per Einschreiben zu melden, auch wenn Sie vorher bereits in anderer Form mitgeteilt wurden. In jedem Fall berechtigen Sie den Kunden nicht zur Einstellung der Zahlungen.

Materialrückstellungen dürfen nur mit unserer schriftlichen Genehmigung erfolgen. Die genehmigten Rückstellungen haben Frachtfrei mit einem Transportschein zu erfolgen, auf dem die Rechnungsnummer und das Rechnungsdatum bezüglich der ursprünglichen Lieferung vermerkt sind, wobei 15% für allgemeine Kosten berechnet werden.

Das Material von Loran srl hat eine zweijährige Garantie, außer bei Schäden oder unsachgemäßer Behandlung durch den Anwender.

Die verkaufte Ware bleibt Eigentum des Verkäufers bis zur vollständigen Zahlung seitens des Käufers. Andernfalls behält sich der Verkäufer das Recht vor, die Ware jederzeit abzuholen. Für jegliche Streitigkeiten ist das Gericht von Treviso (Italien) zuständig.

La presente lista de precios puede ser modificada en cualquier momento y sin previo aviso. Los precios se consideran sin IVA. **El embalaje no está incluido en el precio.** La instalación está a cargo del cliente.

El pedido, y toda modificación del mismo, se deberá enviar por escrito y se considerará aceptado sólo después del envío de una confirmación por parte de Loran srl. Los plazos fijados para la expedición no son taxativos y en ningún caso podrán constituirse en un pretexto para retrasar el pago o pedir resarcimiento.

La mercancía viaja por cuenta y riesgo del cliente, desde Loran srl en Pieve di Soligo (Italia). Si no estuviera especificado por escrito, la mercancía será enviada por el medio de transporte considerado más conveniente por Loran srl. **Eventuales reclamos por el transporte se deberán realizar en el momento de la entrega directamente al transportista.**

Los defectos de fabricación deberán comunicarse mediante carta certificada a la sede de Loran srl de Pieve di Soligo, dentro de los 8 días a partir de la fecha de recepción de la mercancía, incluso si se comunicaron antes por otro medio. En cualquier caso esto no otorga derecho al cliente para suspender los pagos.

Ningún material podrá entregarse sin nuestra autorización escrita. Las entregas autorizadas deberán realizarse en puerto franco acompañadas por el documento de transporte que indique el número y la fecha de la factura correspondiente al suministro original y estarán gravados con 15% para gastos generales.

El material producido por Loran srl tiene una garantía de dos años, excepto eventuales daños o alteraciones causados por el usuario.

La mercancía vendida continuará perteneciendo al vendedor hasta el pago total por parte del comprador. En caso contrario el vendedor se reserva la facultad de retirarla en cualquier momento. Toda controversia será competencia de los tribunales de Treviso (Italia).

Loran
everyday passion



LORAN srl • Via della Lira, 397 zona ind. • 31053 Pieve di Soligo • TV • Italy
Tel. +39 0438 842603 • Fax +39 0438 980233 • loran@loran.it • www.loran.it